

@1 ཨྱ། མཁྱེད་བཟློད།

ཨྱ། རྩ་སྟོན་གྲ་ཚང་ཕྱག་འདེབས་པ་པོ་ནི། མཁྱེན་རབ་ཀྱི་

དབང་ཕྱག་སྦྲེལ་ཁམས་གྲགས་པ་བཟང་པོ་ཞེས་པ་བསྟན་པའི་གསལ་

བྱེད་ཆེན་པོ་དེ་རེད། ཁོང་དང་པོར་ས་སྐྱའི་མཁས་པ་རོང་སྟོན་སོགས་

སྐབས་དེར་ཡོངས་སུ་གྲགས་པའི་སྒྲ་མ་དུ་མའི་བྱང་ནས་གསན་བསམ་མཛད།

དེ་ཞེས་ཟེ་ཙོང་ཁ་པ་ཆེན་པོ་མཇལ་ཏེ། ཟེའི་བྱང་ནས་

པར་ཚད་དབུ་གསུམ་གྱི་བཤད་པ་དང་། སྐབས་དོན་རྣམས་སྦྱང་པར་མཛད།

ཐོས་དོན་ཇི་བཞིན་ཉམས་སུ་བཞེས་པ་ལ་བརྟེན། རྗེའི་མཁས་གྲུབ་གཉིས་

ལྷན་གྱི་སློབ་མའི་གཙོ་བོ་ཞིག་ཏུ་གྱུར་པས། རྗེའི་རྣམ་ཐར་ཆེན་

མོ་སོགས་སུ་རྗེའི་དངོས་སློབ་གྱི་གྲངས་འདྲིན་སྐབས་དབུས་གཙང་

བསྟན་པའི་སློན་མེ་བཙུང་ཉང་ཆེན་ཞིག་ཏུ་འདྲིན། རྗེ་རིན་པོ་ཆེ་

ཞིང་ཁམས་གཞན་དུ་གཤེགས་པའི་ཚུལ་བསྟན་ཁར། རྒྱལ་

ཚབ་དར་མ་རིན་ཆེན་བརྒྱད། སྤྲེའམས་གྲགས་པ་བཟང་པོ་ལ།

མཉེས་ཐང་དུ་ཚད་མའི་འགྲང་ཉན་གཙོ་བོར་བྱས་པའི་དགོན་པ་ཕྱག་འདེབས་

དགོས་ཚུལ་དང་། མཐུན་ཁྱེན་གསེར་སྤང་གང་གནང་བ་ལྟར།

རིང་པོ་མ་ལོན་པར་མཉེས་ཐང་དུ་རྩ་སྟོད་དགོན་པ་ཕྱགས་བཏབ་

ཏེ་འཆད་ཉན་མཛད། དེ་རྗེས་ཁོང་གི་སློབ་མ་གྲ་རྒྱུང་བ་

ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཚོ། འཇམ་དབྱངས་སྒྲ་མ་མཆོག་ལྷ་འོད་ཟེར་རམ།

@2 ཕྱོགས་ལྷ་འོད་ཟེར། ནུང་ཆེན་ལེགས་པ་བཟང་པོ་སོགས་

མཁས་གྲུབ་གསེར་རིའི་འཕྲེང་བ་བསྐྱིགས་པ་ལྷ་བྱ་རིམ་

པས་འཆད་ཉན་མཛད་པས་དབུས་བྱལ་དུ་

རིགས་པའི་དབང་ཕྱག་ཕྱོགས་གྲང་ཡབ་སྲས་ཀྱིས་མཛད་པའི་ཆད་

མའི་གཞུང་ལ་སློབ་གཉེར་བྱེད་པའི་

དགོན་པའི་གཙོ་བོ་ཞིག་ཏུ་བྱུང་སྟབས། རྟོང་ས་ལྔ་པ་

ཆེན་པོས་ཀྱང་རང་རྣམ་དུ་ཀྱ་ལའི་གོས་བཟང་དྲ་སར་སྐྱ་སྒྲིབ་ཡིག་ཆང་

ནས་གསར་དུ་པར་བསྐྱན་པའི་ཤོག་གངས་²⁸⁰ པར། རྩ་བ་སྟོན་དེ་

མཚན་ཉིད་གྱི་གྲ་སའི་བྱ་རྒྱུ་དུ་སྒྲུང་བས་འགྲིམས་སྒྱུ་བྱང་ན་སྒྲིམ་པ་

དུང་དུང་བྱུང་རུང་ཡིད་སྒྲོན་ལས་ལག་ཏུ་འོང་བའི་རེ་བ་མ་མཆིས་

ཞེས་དང་། ཡང་གོང་ས་ཆེན་པོའི་གསུམ་སྦྱོང་ཆེད་སྟག་ཚང་རྩ་བ་སྟོད་པས་

འབྲས་སྒྲུངས་སུ་ཆོས་གྲ་བཅུགས་རྒྱལ་སོགས་གསལ། གྲ་ཚང་འདི་ཉིད་

ནས་དགའ་ལྷན་གྱི་ཐོག་གསུམ་རུ་པ་གྱི་སྒྲོ་གྲོས་རྒྱ་མཚོ།

གྱི་ཐོག་སོ་ལྔ་པ་གྱི་ཆེན་དགོན་མཆོག་ཆོས་འཕེལ། གྱི་ཐོག་

ཞེ་གཅིག་པ་གྱི་སྒྲོ་བཟང་རྒྱལ་མཚན་བཅས། དགའ་ལྷན་གྱི་པ་གསུམ་དང་།

གཞན་ཡང་བསྟན་པའི་གསལ་བྱེད་དུ་མ་ཞིག་ད་ལྟའི་བར་དུ་བྱོན།

@3 ཁྱི་ཆེན་དགོན་མཆོག་ཆོས་འཕེལ་ནི་ལྟ་པ་ཆེན་པོའི་ཡོངས་འཛིན་

ཡིན་ཅིང་། ལྟ་པ་ཆེན་པོས་ཀྱང་བཀའ་ངྲིན་ཆེ་བའི་སྒྲ་མ་ཞིག་ཏུ་

མཛད། དགོན་འདིར་ཚད་མའི་སྒྲོར་ལ་གཙོར་བཏོན་གྱི།

གཞན་ཡང་དབུ་པར་འདུལ་མཛོད་བཅས་ལ་སྦྱངས་ཏེ།

གྲུ་ཚང་འདིའི་ཁོང་ནས་ལོ་གཉིས་རེའི་མཚམས་ལྟ་ལྟན་སྒྲོན་ལམ་ཆེན་མོར།

གདན་ས་གསུམ་དང་སྤྱི་མཚུངས་ཀྱི་དགེ་བཤེས་ལྷ་རམ་པ་རེ་དང་།

བོད་རྒྱ་བཞི་པའི་ནང་གསང་ཕུའི་དབྱར་ཆོས་ཚུགས་སྐབས་ས་དགའི་གྲ་ཚང་

བཅུའི་དབུས་སུ་ཆོས་ཁྲི་སེར་པོ་འཕ། གསེར་ཁྲི་དགེ་བཤེས་རེ་བཏོང་

སྟོལ་མཆིས།

བོད་རྒྱ་བཅུ་གཅིག་པའི་ཆོས་ཤར་ནས་བཟུང་ན་སྟོད་དགེ་

འདུན་ནམས་འཇང་ཞེས་པའི་བཀའ་གདམས་པའི་དགོན་

རྩིང་དེར་ཕེབས་ཏེ་འཇང་དགུན་ཆོས་ཞེས་པ་དེ་ཚུགས་དགོས།

དེ་སྐབས་གདན་ས་ཆེན་པོ་གསུམ་སོགས་ནས་ཚད་མའི་གཞུང་ལ་དོན་

གཉེར་ཅན་རྣམས་ཕེབས། སྤ་སྟོད་མ་ཁན་པོས་ཆོས་འཆད་ཉན།

དགེ་བསྐྱོས་ཀྱིས་བསྐྱིགས་བྲིམས་བཟུ་བྱ། གཉེར་ཚང་ནས་མང་ཇ་

སོགས་ཉིན་རེ་བཞིན་བསྟེན་བཀྱར་ཞུ་བཅས་ཀྱི་སྟོལ་མཆིས།

@4 རྒྱ་དམར་གྱིས་བཙན་གཞོན་ལ་བཏིན། ཆིག་སྟོང་དགུ་བརྒྱ་ལྔ་བཅུ་ལྔ་

དགུའི་ལོར་གྲ་ཚང་གི་དགེ་འདུན་འགའ་ཤས་བྱོས་བྱོལ་ལ་ཕེབས་

ཐུབ་པ་རྣམས་དང་། རྗེས་སུ་གསར་འབྱེར་པ་མང་ཙམ་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་འཛོམས་

ཏེ། ད་ཆ་མེན་སྒྲོར་ཆོས་གར་དུ་བྱ་སྟོད་གྲ་ཚང་ཞིག་ཚུགས་ཡོད།

དགོན་འདིའི་ཡིག་ཆ་མང་ཙམ་མཆིས་པའི་ནང་ནས་བྱ་སྟོད་བསྐྱས་གྲ་

ཞེས་པ་འདི་ཉིད་བསྐྱས་གཞུང་གཞན་རྣམས་ཀྱི་ཕྱི་མོ་ལྟ་བུ་རེད།

གཞུང་འདིས་མཚན་ཉིད་ཀྱི་གཞུང་སྤྱི་དང་། ལྷག་པར་ཚད་མ་

རྣམ་འགྲེལ་གྱི་གཞུང་ལ་ཐོས་བསམ་བྱེད་པ་ལ་ངེས་པར་ཤེས་

དགོས་པའི་རིགས་ལམ་གྱི་འགྲོ་རྩལ་མང་པོ་ཞིག་གཏན་ལ་འབབས་ཡོད་པ་རེད།

གཞུང་འདི་ཉིད་འཇམ་དབྱངས་སྒྲ་མ་ཕྱོགས་ལྷ་འོད་ཟེར་ཡབ་སྲས་ཀྱི་

གསུང་རྒྱན་ཡི་གེར་བཀོད་པ་རེད་ཅེས་བཤད་སྟོལ་མཆིས་པ་ལས་ལྷག་པའི་

ཕྱན་ནས་ད་པན་ལོ་རྒྱས་གསལ་པོ་མ་མཐོང་།

འཇམ་དབྱངས་སྒྲ་མ་མཆོག་ལྷ་འོད་ཟེར་ནི་རྒྱལ་བ་སྐུ་འཕྲེང་གཉིས་པའི་

ཡང་སྟོབ་མ་ཡིན་པ་རྒྱལ་བའི་མཛད་ནུམས་སུ་གསལ།

མཁུན་རབ་གྱི་སྟོབས་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བས། འཇམ་དབྱངས་སྒྲ་མ་ཞེས་

མཚན་གསལ་བ་རེད། ཨ་རི་མི་རིགས་སེར་སྒྲིབ་རྒྱལ་རེད་

དག་སྟོང་སྟོ་བཟང་ཆོས་འཛིན་^e Michael Roach ^eནས།

@5 སྟོང་འཁོར་ཞབས་བྱུང་གིས་མཛད་པའི་རྩ་སྟོད་བསྟུས་བྲའི་དོགས་གཙོད་

ཞེས་པ་མིག་སྟོན་གྱིས། རྩ་སྟོད་བསྟུས་བྲ་དང་འདི་གཉིས་མཉམ་བྱ་

པར་འདེབས་བྱུང་ན་བསྟན་འགྲོར་སྒྲིབ་པ་ཡོང་ཚུལ་དང་། ཕྱན་ནས་

ཉུང་ག་དགོས་ཚུལ་ཕེབས་མོད། ཕྱན་སྐྱེས་སྐྱུངས་ཀྱི་ཡོན་ཏན་

དམན་ཞིང་། གྲེལ་ཟིང་ཆེ་བར་བཏིན། བཀྲས་ལྷན་⁷སྐྱབས་ཇི་

མཁན་རིན་པོ་ཆེ་དཀའ་ཆེན་སྒོ་བཟང་བཟོད་པ་མཆོག་དེང་དུས་

ཚད་མའི་བསྟན་པའི་བདག་པོ་ཆེན་པོར་བཞུགས་གཤེས། རིན་པོ་

ཆེ་ལ་ཐུགས་ཞིབ་གནང་གོགས་ཉུས་པར་དབྱེས་བཞིན་ཞལ་བཞེས་

གྱིས་པར་བསྟན་བྱིས་ན་ལེགས་ཆོགས་ཆེ་བར་ཕེབས། ཡན་

གྱིས་དོགས་གཙོད་འདི་ལམ་ཙམ་མཇལ་བར། མཁས་པ་

དབྱེས་པའི་བཤད་པ་ཤིན་ཏུ་མང་ཞིང་། སྐབས་འགར་རྩ་སྟོད་རང་གི་ཁས་

ལེན་གྱི་རྒྱན་དང་མཐུན་མིན་གྱང་ཅི་རིགས་ཡོད་པ་ལྟ་བུར་མཐོང་མོད།

།བདག་གི་བཅོམ་ལྡན་ཕྱོགས་མི་འཛིན། །སེར་སྒྱ་སོགས་ལ་མི་སྤང་ཡང་།

།གང་ཞིག་རིགས་པ་ལྡན་པའི་ཆོག ། །དེ་བསྟོད་དེ་ནི་བཀྱར་

བ་དང་། དེའི་བསྟན་ལ་གནས་པར་རིགས། །ཅེས་གསུང་པ་ལྟར་

ཐོས་བསམ་པ་རྣམས་ཀྱི་སྒོ་གྲོས་འཕེལ་བའི་ཕྱིར་དུ་པར་བསྒྲུན་

ཞུས་པ་ཡིན།

སྒྱིན་བདག་ནི། རྒྱ་གར་དུ་རྩ་སྟོན་གྲ་ཚང་གསར་འཛུགས་ལ་རོགས་

རམ་ཞུ་ཆེད། ཕྱན་དང་། ཕྱན་གྱི་གྲོགས་པོ་རྣམས་ནས་བཙུགས་པའི་

e Rato Dratsang Foundation e

ཞེས་པའི་ཚོགས་པ་འདི་རེད།

དེ་ལྟར་པར་སྐྱོན་གྱིས་པའི་

དགག་བའི་རྩ་བ་འདི་ལ་བརྟེན་ནས། ཡངས་པའི་ཡུལ་གྱུ་ཀུན་ཏུ་

ནད་ཟུག་འབྱུག་ཅོད་སོགས་མི་མཐུན་པའི་རྒྱད་པ་ཀུན་

དང་བུལ་ཞིང་། སྐྱེ་འགོ་ནྟམས་བདེ་སྐྱིད་ཀྱིས་འཛོ་བ་དང་། མཐར་ཐུག

འབྲེལ་ཐོག་ཤར་རྩབ་ཀྱི་མི་རིགས་ཀྱན་ཀྱང་རིང་པོར་མི་ཐོགས་པར་

ཐར་པ་ཆེན་པོའི་གོ་འཕང་ཐོབ་པ་བཅས་ཀྱི་སྒྲོན་འདུན་ལྟ།

རྩ་སྟོད་སྟོང་གྲ་སྒྲུལ་མིང་ངག་ངག་དབང་གྲོ་བཟང་ནས་

ཉུས།། །།